

FILOSOFÍA Y CINE V

EL CINE DE AVENTURAS

7. Dersu Uzala (Akira Kurosawa, 1975)

Conferencia de Pedro Mantas
Jueves 8 de junio, 19 h.

Solo on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/89100819145>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana:
miércoles 7 de junio a las 18h
viernes 9 de junio a las 20h

Filosofía y cine V

EL CINE DE AVENTURAS

7 *Dersú Uzalá* de Akira Kurosawa (1975)

Prof. Dr. Pedro Mantas España

8 de junio de 2023, 19 h.

Online en <https://uso6web.zoom.us/j/89100819145>

Dersú Uzalá

Dersú Uzalá

1975 (Mosfilm, URSS / Atelier 41, Japón)

Director: Akira Kurosawa.

Guion: Akira Kurosawa y Yuri Nagibin. Adaptación de la obra de Vladímir Arséniev.

Productores: Yoichi Matsue y Nikolay Sizov.

Banda sonora: Isaak Shvarts.

Fotografía: Asakazu Nakai, Youri Gantoman y Fyodor Dobronravov.

Editora: Valentina Stepanova.

Diseño de producción: Yuri Raksha.

Intérpretes principales: Maksim Munzuk (*Dersú Uzalá*), Yuriy Solomin (Arséniev), Aleksandr Pyatkov (Olentiev), Vladimir Kremeha (Trutygin), Suymenkul Chockmorov (Chang Bao), Svetlana Danilchenko (Anna), Dimitriy Koshikov (Vova).

Óscar a la Mejor película de habla no inglesa (1976).

Filmografía

Dersú Uzalá, versión original subtítulos en inglés remasterizada por Viavision [Imprint], 2017. Blu-Ray.

Dersú Uzalá (El Cazador), versión en castellano distribuida por A Contracorriente Films, 2020. Blu-Ray.

Bibliografía

VLADÍMIR ARSÉNIEV, *Dersú Uzalá*, trad. S. Hernández-Ranera, Akal, Tres Cantos, 2011.

BILGE EBIRI, 'Akira Kurosawa's Dreams: Quiet Devastation'

<https://www.criterion.com/current/posts/4299-akira-kurosawas-dreams-quiet-devastation>

STUART GALBRAITH, *El emperador y el lobo: La vida y películas de Kurosawa y Mifune*, trad. de M. Rubio Fernández, CultBooks, 2021.

AKIRA KUROSAWA, *Autobiografía (o algo parecido)*, Fundamentos, Madrid, 2011⁴.

FRANCISCO MARTÍNEZ ABARCA-SÁNCHEZ, 'Sobre la naturaleza del hombre. Análisis de *El cazador (DersúUzalá)*'

<https://www.um.es/educarlamirada/?cine=sobre-la-naturaleza-del-hombre>

DONALD RICHIE, '*DersúUzalá*', *Criterion* (17/06/95)

<https://www.criterion.com/current/posts/880-Dersú-Uzalá>

OLGA SOLOVIEVA, 'The erased grave of *Dersú Uzalá*: Kurosawa's cinema of memory and mourning', *Journal of Japanese and Korean Cinema* 2/1 (2010), pp. 63-79.

MITSUHIRO YOSHIMOTO, *Kurosawa. Film Studies and Japanese Cinema*, Duke University Press, 2000.

1

Este cuento sencillo y oscuro podría parecer una curiosidad en la obra de un cineasta más conocido por sus estilizados dramas de época (*jidaigeki*) pero, en realidad, Kurosawa mantenía una larga afinidad con la literatura rusa. Desde su juventud estuvo obsesionado con autores como Nikolai Gogol, Fiódor Dostoievski y León Tolstoi, y ya había adaptado dos historias rusas al cine: *El idiota* (1951), basada en la novela de Dostoievski, y *Los bajos fondos* (1957), adaptación de la obra del dramaturgo Maxim Gorky. Ambas películas expresan el estilo contemplativo y existencial de la narrativa rusa y sirven de precedente para el minimalismo narrativo de *Dersú Uzalá*. Para *El idiota* y *Los bajos fondos*, Kurosawa cambió los nombres y escenarios rusos por otros japoneses; sin embargo, para *Dersú Uzalá* no fue necesaria tal transposición, ya que el Kremlin le concedió un acceso sin precedentes para rodar en la Taiga siberiana, utilizando un reparto y un equipo soviéticos

D. FADINA

‘Kurosawa in Siberia: How the master got his mojo back’, British Film Institute, Feb. 2023.

2

Es importante señalar que, a pesar de su diferencia con respecto a las películas anteriores de Kurosawa, la naturaleza de *Dersú Uzalá* sigue siendo bastante diferente del tipo de naturaleza representada en las películas japonesas convencionales o en las películas genéricas de Hollywood. Lejos de ser un mero objeto de contemplación tranquila como en las primeras, la naturaleza en esta película de Kurosawa existe ante todo como una fuerza física pura, cuyo poder abrumador impone respeto humano. Como sugieren los comentarios reverenciales de Dersú sobre el poder del sol, el fuego, el agua y el viento, sin el debido respeto no se podría sobrevivir en la naturaleza salvaje del bosque siberiano. Las imágenes de la naturaleza, que es simultáneamente la fuente de nuestra vida y de nuestra muerte, evocan no sólo nuestra admiración por su belleza, sino también un sentimiento de asombro y dignidad. Al mismo tiempo, en marcado contraste con una producción típica de Hollywood, *Dersú Uzalá* no contiene ni vistas panorámicas de vastos paisajes naturales (*sic*) ni imágenes aéreas en movimiento del bosque siberiano rodadas desde un helicóptero. [...] la película muestra el bosque y otros paisajes naturales tal y como los viven Dersú, Arséniev y otros personajes.

El significado de la falta de un paisaje objetivado en la película puede dilucidarse aún más si nos centramos en la cuestión del mapa. En *Dersú Uzalá* hay dos tipos diferentes de mapa y espacio. Por un lado, Arséniev y sus soldados creen básicamente que, aunque haya indígenas viviendo en la región, están pisando y topografiando una tierra inexplorada, que permanece ilegible para ellos hasta que transforman sus contornos físicos en un mapa bidimensional. El mapa moderno de Arséniev existe como un texto autónomo, que puede leer cualquiera que conozca sus códigos semióticos básicos. En cambio, el mapa de Dersú no es un texto independiente de la tierra. El bosque real está marcado por muchos signos, que Dersú puede reconocer e interpretar correctamente, pero Arséniev y sus soldados no. En la medida en que es inseparable de su experiencia personal de vivir en el bosque, el mapa de Dersú no puede compartirse con quienes no tienen una amplia experiencia en el bosque. El mapa que dibuja Arséniev no tiene mucha utilidad para Dersú porque, aunque aprenda a descodificarlo dominando su sistema básico de codificación, apenas dice nada sobre cómo leer los signos materiales reales dispersos por el bosque. El arte de la cartografía moderna de Arséniev no es un simple proceso de registro de la configuración espacial del bosque siberiano, sino que ayuda a los colonos rusos a desarrollar el bosque mediante la tala de árboles, la construcción de nuevas ciudades y pueblos, y la construcción de un ferrocarril. Lejos de ser sólo una imagen transparente del espacio geográfico, el mapa moderno es un instrumento a través del cual se transforma un espacio y, precisamente como resultado de esta transformación, se vuelve útil como sistema de signos. El descubrimiento de la naturaleza como paisaje objetivado es inseparable de la invención de tecnologías de cartografía, topografía y

representación. Y al abstenerse de mostrar el bosque siberiano como un paisaje expansivo, DersúUzalá problematiza implícitamente su propia condición de representación.

MITSUHIRO YOSHIMOTO

Kurosawa. Film Studies and Japanese Cinema 26

3

Arséniev se muestra como un niño al que por primera vez le dicen: “¡Mira!”. El cartógrafo mira, pero es el viejo mentor el que interpreta la naturaleza para él. Por momentos parece abrazar la filosofía del animismo más prístino que encarna su amigo Dersú. Todas sus palabras están imbuidas del respeto y admiración del hombre sabio, del humanista, observador impenitente. Arséniev, muestra sus miedos después de que el viejo gold le narre cómo cambió la taiga con la llegada de chinos, rusos y coreanos. En la memoria de Dersú afloran los recuerdos de tiempos en que la taiga del Ussuri estaba poblada únicamente por udejéis y golds.

RUBÉN SANZ REDONDO

Prólogo del revisor científico de la traducción al castellano

4

Sonia.— No... Es muy interesante. Mijail Lvovich todos los años planta nuevos bosques, y ya ha sido premiado con una medalla de bronce y un diploma. Se preocupa también de que los viejos bosques no se pierdan. Si le oye usted, acabará siendo de su opinión... Dice que los bosques adornan la tierra y enseñan al hombre a penetrar en sus maravillas, inspirándole grandeza de ánimo... Que los bosques dulcifican la severidad del clima y que en los países donde este es más benigno, se consumen menos fuerzas en la lucha con la Naturaleza, por lo que el hombre allí es más suave y más tierno. Allí - dice- la gente es bella, flexible, fácil a la sensibilidad. Su lenguaje es fino, sus movimientos gráciles; florecen sus ciencias y su arte; su filosofía no es sombría, y su relación hacia la mujer está impregnada de una fiera nobleza.

Voinitzkii.— (Riendo.) ¡Bravo, bravo!... ¡Todo eso resulta grato, pero nada convincente!... Por tanto... (A *Astrov.*) Permíteme, amigo mío, que continúe encendiendo mis estufas con leña y construyendo mis cobertizos de madera.

Astrov.— Podrías encender tus estufas con turba y construir los cobertizos de piedra; pero, bueno..., admito que se corten por necesidad, pero destruirlos..., ¿por qué? Los bosques rusos crujen bajo el hacha, perecen millones de árboles, se vacían las moradas de los animales y de los pájaros, los ríos pierden profundidad y se secan; desaparecen, para nunca volver, paisajes maravillosos, y todo porque el hombre, perezoso, carece del sentido que le haría agacharse y extraer de la tierra el combustible. (A *Elena Andreevna.*) ¿No es verdad, señora?... Es preciso ser un bárbaro sin juicio para quemar en la estufa esa belleza... Para destruir lo que nosotros somos incapaces de crear... Si el hombre está dotado de juicio y de fuerza creadora, es para multiplicar lo que le ha sido dado y, sin embargo, hasta ahora, lejos de crear nada, lo que hace es destruir... Cada día es menor y menor el número de bosques... Los ríos se secan, las aves desaparecen, el clima pierde benignidad, y la tierra se empobrece y se afea. (A *Voinitzkii.*) Me miras con ironía, como si todo cuanto estoy diciendo no te pareciera serio... Y puede que, en efecto, sea una chifladura...; pero cuando paso ante bosques de campesinos, a los que he salvado de la tala; cuando oigo el rumor de un joven bosque plantado por mí, reconozco que el clima está algo en mis manos y que si, dentro de mil años, el hombre es feliz, será un poco por causa mía... Cuando planto un pequeño abedul, al que veo después verdear y mecerse con el viento, se me llena el alma de orgullo y... (Viendo avanzar al *Mozo* con la copa de vodka.) A todo esto... (*Bebe.*), ya es hora de marcharse. Esto, seguramente, es una chifladura. ¡Tengo el honor de saludaros!

ANTON PAVLOVICH CHEJOV

Tío Vania 1.5 (trad. E. Podgursky)

FILOSOFÍA Y CINE V

EL CINE DE AVENTURAS

Directores: José Alfredo Peris Cancio y Antonio Lastra

La relación de la filosofía con el cine, del pensamiento con la imagen, es antigua: de la alegoría de la caverna de Platón a la exigencia de Nietzsche de aprender a ver podría trazarse una historia de las imágenes con las que el pensamiento ha tenido que vérselas para componer y recomponer la realidad. La irrupción del cine, de la imagen en movimiento, ha sido determinante en la cultura contemporánea. En una época marcada por la virtualidad de la realidad, el cine mantiene una realidad de la imagen, una fidelidad al mundo visto que trasciende el marco estético y aporta una dimensión moral. Los estudios sobre cine se han convertido en una disciplina contemporánea por derecho propio en una sociedad cuya cultura es cada vez más visual. Una sociedad del espectáculo, sin embargo, debe contar con elementos suficientes de reflexión. El propósito de esta serie de encuentros consiste en aprender a ver y a que lo visto suponga una comprensión.

1. *Beau Geste* (William Wellman, 1939). Jueves 20 de abril, 19 h.

Conferencia de Antonio Lastra. Presencial en la sede de Santa Úrsula (Guillem de Castro, 94) y on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/88498311086>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: miércoles 19 de abril a las 18h/viernes 21 de abril a las 20h.

2. *Los vikingos* (Richard Fleischer, 1958). Jueves 27 de abril, 19 h.

Conferencia de José Antonio Hurtado. Presencial en la sede de Santa Úrsula (Guillem de Castro, 94) y online en: <https://uso6web.zoom.us/j/86067380659>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: miércoles 26 de abril a las 18h/viernes 28 de abril a las 20h.

3. *La reina de África* (John Huston, 1951). Jueves 11 de mayo, 19 h.

Conferencia de José Alfredo Peris Cancio. Presencial en la sede de Santa Úrsula (Guillem de Castro, 94) y on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/87006108025>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: miércoles 10 de mayo a las 18h/domingo 14 de mayo a las 20.15h.

4. *Los contrabandistas de Moonfleet* (Fritz Lang, 1955). Jueves 18 de mayo, 19 h.

Conferencia de David Felipe Arranz Lago. Presencial en la sede de Santa Úrsula (Guillem de Castro, 94) y on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/86012956693>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: miércoles 17 de mayo a las 18h/viernes 19 de mayo a las 20h.

5. *Los tres mosqueteros* (George Sidney, 1948). Jueves 25 de mayo, 19 h.

Conferencia de Ginés Marco. Presencial en la sede de Santa Úrsula (Guillem de Castro, 94) y on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/89121527646>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: miércoles 24 de mayo a las 18h/viernes 26 de mayo a las 20h.

6. *El tesoro de Sierra Madre* (John Huston, 1948). Jueves 1 de junio, 19 h.

Conferencia de Javier Alcoriza. Presencial en la sede de Santa Úrsula (Guillem de Castro, 94) y on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/82390480313>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: martes 30 de mayo a las 18h/miércoles 31 de mayo a las 20h

7. *Dersu Uzala* (Akira Kurosawa, 1975). Jueves 8 de junio, 19 h.

Conferencia de Pedro Mantas. Solo on-line en: <https://uso6web.zoom.us/j/89100819145>

Proyecciones en la Filmoteca Valenciana: miércoles 7 de junio a las 18h/viernes 9 de junio a las 20h

